2013.gada .augustā Noteikumi Nr.

Rīgā (prot. Nr. .§)

**Grozījumi Ministru kabineta 2004.gada 23.novembra noteikumos Nr.964„Pārtikas preču marķēšanas noteikumi”**

Izdoti saskaņā ar

Pārtikas aprites uzraudzības likuma 13.panta trešo daļu,

Patērētāju tiesību aizsardzības likuma 21.panta pirmo daļu

un Reklāmas likuma 7.panta otro daļu

Izdarīt Ministru kabineta 2004.gada 23.novembra Nr.964 „Pārtikas preču marķēšanas noteikumi” (Latvijas Vēstnesis, 2004, 188.nr.; 2005, 157., 193.nr.; 2007, 205.nr.; 2008, 87.nr.; 2009, 142.nr.; 2010, 41.nr.) šādus grozījumus:

1. Izteikt 23.punktu šādā redakcijā:

„23. Jebkuras ar jonizējošo starojumu apstrādātas pārtikas preces marķējumā ietver vienu vai vairākas šādas norādes:

23.1. bulgāru valodā – „обльчено” vai „обработено с йонизиращо льчение”;

23.2. spāņu valodā – „irradiado” vai „tratado con radiación ionizante”;

23.3. čehu valodā – „ozářeno” vai „ošetřeno ionizujícím zářením”;

23.4. dāņu valodā – „bestrålet/…” vai „strålekonserveret”, vai „behandlet med ioniserende stråling”, vai „konserveret med ionoserende stråling”;

23.5. vācu valodā – „bestrahlt” vai „mit ionisierenden Strahlen behandelt”;

23.6. igauņu valodā – „kiiritatud” vai „töödeldud ioniseeriva kiirgusega”;

23.7. grieķu valodā – „επεξεργασμένο με ιονίζουσα ακτινοβολία” vai „ακτινοβολημένο”;

23.8. angļu valodā – „irradiated” vai „treated with ionising radiation”;

23.9. franču valodā – „traité par rayonnements ionisants” vai „traité par ionisation”;

23.10. horvātu valodā – „konzervirano zračenjem” vai „podvrgnuto ionizirajucém zračenju”;

23.11. itāļu valodā – „irradiato” vai „trattato con radiazioni ionizzanti”;

23.12. latviešu valodā – „apstarots” vai „apstrādāts ar jonizējošu starojumu”;

23.13. lietuviešu valodā – „apšvitinta” vai „apdorota jonizuojančiaja spinduliuote”;

23.14. ungāru valodā – „ sugárkezelt” vai „ionizáló energiával kezelt”;

23.15. maltiešu valodā – „ittrattat bir-radjazzjoni” vai „ittrattat b’radjazzjoni jonizzanti”;

23.16. nīderlandiešu valodā – „doorstraald” vai „door bestraling behandeld” , vai „met ioniserende stralen behandeld”;

23.17. poļu valodā – „napromieniony” vai „poddany działaniu promieniowania jonizującego”;

23.18. portugāļu valodā – „irradiado” vai „tratado por irradiação”, vai „tratado por radiação ionizante”;

23.19. rumāņu valodā – „iradiate” vai „tratate cu radiaţii ionizate”;

23.20. slovāku valodā – „ošetrené ionizujúcim žiarením”;

23.21. slovēņu valodā – „obsevano” vai „odelano z ionizirajoéim sevanjem”;

23.22. somu valodā – „säteilytetty” vai „käsitelty ionisoivalla säteilyllä”

23.23. zviedru valodā – „bestrålad” vai „behandlad med joniserande strålning”.”

2. Papildināt noteikumus ar 57.1 punktu šādā redakcijā:

„57.1 Pirms galīgā derīguma termiņa marķējumā ir viena vai vairākas šādas norādes:

57.11. bulgāru valodā – „използвай преди”;

57.12. spāņu valodā – „fecha de caducidad”;

57.13. čehu valodā – „spotřebujte do”;

57.14. dāņu valodā – „sidste anvendelsesdato”;

57.15. vācu valodā – „verbrauchen bis”;

57.16. igauņu valodā – „kõlblik kuni”;

57.17. grieķu valodā – „ανάλωση μέχρι”;

57.18. angļu valodā – „use by”;

57.19. franču valodā – „ά consommer jusqu’au”;

57.110. horvātu valodā – „upotrijebiti do”;

57.111. itāļu valodā – „da consumare entro”;

57.112. latviešu valodā – „izlietot līdz”;

57.113. lietuviešu valodā – „tinka vartoti iki”;

57.114. ungāru valodā – „fogyaszthatό”;

57.115. maltiešu valodā – „uża sa”;

57.116. holandiešu valodā- „te gebruiken tot”;

57.117. poļu valodā – „należy spożyć do”;

57.118. portugāļu valodā – „a consumir até”;

57.119. rumāņu valodā – „expirã la data de”;

57.120. slovāku valodā – „spotrebujte do”;

57.121. slovēņu valodā – „porabiti do”;

57.122. somu valodā – „viimeinen käyttöajankohta”;

57.123. zviedru valodā – „sista förbrukningsdag”.”

3. Papildināt informatīvo atsauci uz Eiropas Savienības direktīvām ar 22.punktu šādā redakcijā:

„22) Padomes 2013.gada 13.maija Direktīva 2013/20/ES, ar ko pielāgo dažas direktīvas pārtikas nekaitīguma, veterinārās un fitosanitārās politikas jomā saistībā ar Horvātijas Republikas pievienošanos.”

### Ministru prezidents V.Dombrovskis

### Zemkopības ministre L.Straujuma

2013.08.13. 13:22

495

G.Evardsone

67027629, Gunta.Evardsone@zm.gov.lv